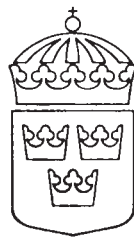


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2002: 40

Nr 40

Internationella antidopningsuppgörelsen (IADA)

2001–2006

Wellington den 25 september 2001

Regeringen beslutade den 15 november 2001 att underteckna avtalet.
Avtalet trädde i kraft den 28 november 2001.

The International Anti-Doping Arrangement 2001–2006

Principles

1. This International Anti-Doping Arrangement (hereafter the "Arrangement") is based on the conviction of the Governments of the signatory countries (hereafter the "Participating Parties") that international cooperation in the field of anti-doping and high quality standards in anti-doping programmes will contribute to ensuring an ethical and healthy sports environment which provides to mutual trust and shared values, where athletes can compete without the use of prohibited drugs and methods.

2. The Arrangement is ongoing since 1991 and has enhanced work in the field of anti-doping. Under the Arrangement the Participating Parties have developed the International Standard for Doping Control, collaborated in enhancing their national programmes and played a lead role in advocating for an improved international response to the problem of drugs in sport. These achievements provide the foundation for the future work under the Arrangement.

Purpose

3. This Arrangement is intended to facilitate and further the development and harmonisation of high quality domestic programmes of the Participating Parties through continuous improvement and thus, by example of good practice and sharing of information and expertise, positively influence the international sporting community.

4. The Arrangement will set out the policy framework and procedural standards necessary for Participating Parties.

5. The Arrangement will seek to optimise cooperation with the World Anti-Doping Agency in a common effort to promote and develop international anti-doping work.

Internationella antidopningsuppgörelsen (IADA) 2001-2006

Principer

1. Internationella antidopningsuppgörelsen (nedan kallad *uppgörelsen*) grundas på de undertecknande regeringarnas (nedan kallade *deltagarstaterna*) övertygelse att internationellt samarbete mot dopning och hög standard i antidopningsprogram kommer att bidra till att trygga en etisk och hälsosam miljö för idrott, som borgar för ömsesidigt förtroende och gemensamma värderingar, så att idrottsutövare kan tävla utan att använda förbjudna droger och metoder.

2. Uppgörelsen gäller sedan 1991 och har befrämjat arbetet mot dopning. Med stöd av uppgörelsen har deltagarstaterna uppställt internationella normer för dopningskontroll, samarbetat i att förbättra sina nationella program och spelat en ledande roll i främjandet av förbättrade internationella åtgärder mot problemet med användning av droger inom idrotten. Dessa resultat utgör grunden för framtida verksamhet enligt uppgörelsen.

Syfte

3. Denna uppgörelse syftar till att underlätta och främja utarbetande och harmonisering av deltagarstaternas program av hög kvalitet genom fortlöpande förbättring och att genom gott exempel och genom utbyte av information och sakkunskap på ett positivt sätt påverka det internationella idrottssamfundet.

4. Denna uppgörelse anger den politiska ramen och de normer som är nödvändiga för deltagarstaterna.

5. Denna uppgörelse strävar efter att optimera samarbetet med Världssantidopningsbyrån (WADA) i en gemensam ansträngning att främja och utveckla internationell antidopningsverksamhet.

Scope

6. The Participating Parties will draw up and implement a plan of action in respect of the following five priority areas:

6.1. Mutual Exchange of Information and Expertise:

Participating Parties will participate in a programme of continuous exchange of information on a range of anti-doping subjects, as determined by the plan of action.

6.2. Reciprocal Testing:

Participating Parties will implement a system for the testing of athletes of Participating Parties staying in another Participating Party country or, staying in a third country. Any procedures used for this purpose will be consistent with IADA's Standard for Doping Control.

6.3. Mutual Assessment and Report of Achievement:

Participating Parties will annually report on the achievements and progress of their domestic anti-doping programmes. These programmes will be monitored against approved quality standards with the aim of facilitating harmonisation, improving the quality of domestic programmes and ultimately of improving international standards of antidoping programmes.

6.4. Anti-doping Projects:

Participating Parties will identify issues relating to the field of anti-doping which may be advanced through collaborative efforts of the Participating Parties and will develop and implement projects designed to address those issues.

6.5. International Advocacy:

Participating Parties will identify relevant issues and decide on collective strategies for the advancement of the international anti-doping work.

Räckvidd

6. Deltagarstaterna skall göra upp och genomföra en handlingsplan med avseende på följande fem prioriterade områden.

6.1 Ömsesidigt utbyte av information och sakkunskap

Deltagarstaterna skall delta i ett program för fortlöpande informationsutbyte i fråga om en rad antidopningsämnen enligt vad som bestäms i handlingsplanen.

6.2 Ömsesidig testverksamhet

Deltagarstaterna skall införa ett system för testning av sina idrottsutövare när dessa befinner sig i en annan deltagarstat eller i tredje land. De förfaranden som används i detta syfte skall vara förenliga med IADA:s standarder för dopningskontroller.

6.3 Ömsesidig utvärdering och verksamhetsrapportering

Deltagarstaterna skall årligen rapportera om resultat och framsteg i sina nationella antidopningsprogram. Dessa program skall kontrolleras mot godkända kvalitetsnormer i syfte att underlätta harmonisering, kvalitetsförbättring av de nationella programmen och till sist förbättring av internationella standarder för antidopningsprogram.

6.4 Antidopningsprojekt

Deltagarstaterna skall identifiera frågor hänförliga till antidopningsområdet som kan främjas genom samarbete mellan deltagarstaterna och skall upprätta och genomföra projekt för att komma till rätta med dessa frågor.

6.5 Internationellt främjande

Deltagarstaterna skall identifiera relevanta frågor och besluta om gemensamma strategier för främjande av internationell antidopningsverksamhet.

7. The scope, content and implementation of the plan of action will be reviewed annually and set against available human and financial resources.

8. All activities undertaken in the context of the Arrangement will be subject for the applicable laws and policies of the Participating Parties.

Management of the Arrangement

9. Each Participating Party will nominate an implementing authority which is responsible for the coordination and implementation of the Arrangement. A Participating Party may at any time, following notice in writing of the other Participating Parties, nominate a new implementing authority. Each Participating Party acknowledges its commitment to provide the necessary resources to support the implementing authority.

10. A Steering Group will be established with individuals nominated from each Participating Party. The Steering Group will develop and manage the plan of action that will run for a period of approximately twelve months commencing from the time the plan is approved by the Steering Group.

11. Decisions of the Steering Group will be based upon consensus among the Participating Parties.

12. The Steering Group will meet at least once a year in locations to be mutually determined and will exchange relevant information out of session.

13. The working language for activities under the Arrangement is English.

14. The Chairing of the Steering Group will rotate among the Participating Parties on a two-year cycle. The Secretariat will be the responsibility of the Chair.

15. Participating Parties will be responsible for their own costs related to participation in the Arrangement.

16. The Secretariat will be responsible for costs associated with the general administration of the Arrangement. The Secretariat may request funds from Participating Parties to cover costs associated with the implementation of

7. Handlingsplanens räckvidd, innehåll och genomförande skall årligen prövas och anpassas till tillgängliga mänskliga och ekonomiska resurser.

8. Alla aktiviteter som företas inom ramen för uppgörelsen skall följa gällande lagar och praxis i deltagarstaterna.

Tillämpning av uppgörelsen

9. Varje deltagarstat skall utse en genomförandeinstans som skall ansvara för samordningen och tillämpningen av denna uppgörelse. En deltagarstat får när som helst, efter skriftligt meddelande till de övriga deltagarstaterna, utse en ny genomförandeinstans. Varje deltagarstat erkänner att den åtar sig att tillhandahålla erforderliga resurser för att upprätthålla genomförandeinstansen.

10. En ledningsgrupp skall upprättas med personer utsedda av varje deltagarstat. Ledningsgruppen skall upprätta och genomföra handlingsplanen, som skall gälla för en tid av ungefärligen tolv månader med början den dag den godkänns av ledningsgruppen.

11. Ledningsgruppens beslut skall grundas på konsensus mellan deltagarstaterna.

12. Ledningsgruppen skall mötas minst en gång årligen på orter som gemensamt skall bestämmas och utbyta vederbörlig information mellan mötena.

13. Arbetsspråket för aktiviteter som genomförs enligt uppgörelsen skall vara engelska.

14. Ordförandeskapet för ledningskommittén skall rotera mellan deltagarstaterna på tvåårsbasis. Ordförandeparten skall tillhandahålla sekretariatsfunktionen.

15. Deltagarstaterna skall svara för sina egna kostnader för att delta i uppgörelsen.

16. Sekretariatet skall svara för kostnader hänförliga till den allmänna ledningen av uppgörelsen. Sekretariatet får begära bidrag från deltagarstaterna för att täcka kostnader hänförliga till genomförandet av aktiviteter som ingår

elements of the action plan, where this is mutually decided in advance.

Membership of the Arrangement

17. Participating Parties to the Arrangement must be able to demonstrate their commitment to the principles of the Arrangement. Moreover, they must be able to confirm their ability to meet the common standards of operation as contained in IADA's Standard for Doping Control and to contribute in full to the action plan and the furtherance of the Arrangement's objectives. These criteria will also be used for countries in the process of becoming Parties to the Arrangement. Participating Parties will decide, by consensus, on the addition of new countries to the Arrangement.

18. A Participating Party may withdraw from this Arrangement at any given time by giving six months advance notice, in writing, to the Participating Parties.

19. On invitation of the Participating Parties, other countries and organisations may participate in activities under the Arrangement.

Amendment and Duration of the Arrangement

20. This Arrangement may be amended at any time by mutual consent of the Participating Parties.

21. This Arrangement will become effective upon signature of representatives of five Participating Parties and will apply to those Parties, and all Parties whose representatives subsequently sign the Arrangement, until 31 December 2006.

i verksamhetsplanen efter ömsesidigt förhandsbeslut.

Deltagande i uppgörelsen

17. De stater som är parter i uppgörelsen måste kunna styrka att de ansluter sig till dess principer. Deltagarstaterna måste även kunna styrka att de kan uppfylla de gemensamma verksamhetsnormer som ingår i IADA:s standarder för dopningskontroller och till fullo bidra till handlingsplanen och främjandet av uppgörelsens syften. Dessa krav skall även gälla länder som håller på att bli parter i uppgörelsen. Deltagarstaterna skall med konsensus besluta om intagande av nya länder i uppgörelsen.

18. En deltagarstat får när som helst frånträda denna uppgörelse efter sex månaders skriftlig varsel till deltagarstaterna.

19. Deltagarstaterna får inbjuda andra länder och organisationer att delta i aktiviteter som ingår i uppgörelsen.

Ändringar och varaktighet för uppgörelsen

20. Denna uppgörelse får när som helst ändras genom deltagarstaternas ömsesidiga samtycke.

21. Denna uppgörelse träder i kraft vid fem deltagarstaters företrädares undertecknande och skall gälla för dessa parter och alla parter vilkas företrädare senare undertecknar den till och med den 31 december 2006.